

**REQUEST FOR PROPOSAL /  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**RETURN BIDS TO /  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

Epost: Please forward an e-mail to  
[TPSGC.DGAreceptiondessoumissions-  
ABBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.DGAreceptiondessoumissions-<br/>ABBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca) in  
order to inform the Bid Receiving Unit of your  
interest in bidding via Epost.  
Connexion postal: Veuillez envoyer un courriel à  
l'adresse courriel suivante :  
[TPSGC.DGAreceptiondessoumissions-  
ABBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.DGAreceptiondessoumissions-<br/>ABBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca) pour  
informer l'Unité de réception des soumissions de  
votre intérêt à soumissionner via Connexion  
postal

Or By/Ou par Fax To/A: (819) 997-9776

**Proposal To: National Defence Canada**  
We hereby offer to sell to Her Majesty the  
Queen in right of Canada, in accordance with  
the terms and conditions set out herein, referred  
to herein or attached hereto, the goods and  
services listed herein and on any attached  
sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**  
Nous offrons par la présente de vendre à Sa  
Majesté la Reine du chef du Canada, aux  
conditions énoncées ou incluses par référence  
dans la présente et aux annexes ci-jointes, les  
biens et services énumérés ici et sur toute  
feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

**Solicitation Closes /  
L'invitation prend fin:**

At / à : 14:00  
(EST / heure normale de l'Est)

On / le : 13/12/2021

<b>Title / Titre:</b> CARTRIDGE,INFLATOR,FLOTATION GEAR/CARTOUCHE, GONFLEUR, ARTICLES DE FLOTTAISON	<b>Solicitation No / No de l'invitation:</b> W8485-226614/A
<b>Date of Solicitation / Date de l'invitation:</b> 17/11/2021	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à:</b>  National Defence Headquarters Ottawa, ON  K1A 0K2  Attn: Yang Xu, DAP 2-2-5 Student Yang.Xu@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. / N° de téléphone:</b> 819-939-8856	<b>FAX No / No de fax:</b> N/A
<b>Destination:</b> Specified herein / Précisé dans les présentes	

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions:**

**Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés «rendu droits acquittés», tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Delivery required / Livraison exigée:</b>	<b>Delivery offered / Livraison proposée:</b>
<b>Vendor Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur:</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie):</b>	
<b>Name / Nom:</b> _____	<b>Title / Titre:</b> _____
<b>Signature:</b> _____	<b>Date:</b> _____

## AMENDEMENT 001

### OBJECTIF :

Le but de cette modification est de modifier le titre français dans la demande de soumission.

#### 1.1 SUPPRIMER :

**Title/Titre**

CARTRIDGE,INFLATOR,FLOTATION GEAR/CARTOUCHE DE GONFLAGE,ARTICLE  
DE SAUVETAGE

#### 1.2 INSÉRER :

**Title/Titre**

CARTRIDGE,INFLATOR,FLOTATION GEAR/CARTOUCHE, GONFLEUR, ARTICLES  
DE FLOTTAISON

**1.3 SUPPRIMER:**

**ANNEXE « A » Description**

Item	Description	Unité de quantité de base	Quantité	Adresse de livraison	Adresse de facturation	Assurance de la qualité	Biens contrôlés	Prix unitaire ferme Taxes applicables en sus	Taxes applicables	Temps de livraison	Prix total
1	NNO: 4220-21-814-4258 CARTOUCHE DE GONFLAGE,ARTICLE DE SAUVETAGE Numéro de référence 3681080 NCAGE: 35186	EA	30	<b>WB941</b> Ministère de la Défense nationale 25 CFSD Montréal 6363, rue Notre-Dame Est Montréal, QC H1N 2E9	<b>W1941</b> 25E DÉPÔT D'APPROVISIONNEMENT DES FORCES CANADIENNES 6560 RUE HOCHELAGA MONTRÉAL QC H1N 1X9 Attention: <b>Comptes payable</b>	Q	N	\$	\$		\$
<b>SOUS TOTAL</b>										\$	
<b>TAXES APPLICABLE</b>								<b>MONTANT</b>	<b>TPS:</b>	\$	
									<b>TVH:</b>	\$	
									<b>TVP:</b>	\$	
<b>TOTAL</b>										\$	

**1.4 INSÉRER**

**ANNEXE « A » Description**

Item	Description	Unité de quantité de base	Quantité	Adresse de livraison	Adresse de facturation	Assurance de la qualité	Biens contrôlés	Prix unitaire ferme Taxes applicables en sus	Taxes applicables	Temps de livraison	Prix total
1	NNO: 4220-21-814-4258 CARTOUCHE, GONFLEUR, ARTICLES DE FLOTTAISON Numéro de référence 3681080 NCAGE: 35186	EA	30	<b>WB941</b> Ministère de la Défense nationale 25 CFSD Montréal 6363, rue Notre-Dame Est Montréal, QC H1N 2E9	<b>W1941</b> 25E DÉPÔT D'APPROVISIONNEMENT DES FORCES CANADIENNES 6560 RUE HOCHELAGA MONTRÉAL QC H1N 1X9 Attention: <b>Comptes payable</b>	Q	N	\$	\$		\$
<b>SOUS TOTAL</b>										\$	
<b>TAXES APPLICABLE</b>								<b>MONTANT</b>	<b>TPS:</b>	\$	
									<b>TVH:</b>	\$	
									<b>TVP:</b>	\$	
<b>TOTAL</b>										\$	

**Tous les autres termes et conditions restent inchangés.**